

Bernard Bruyère



Bernard Bruyère est né à Besançon en 1879. Issu d'une famille de militaires, féru d'histoire et de dessin, il enseigne ces deux matières à Saint-Germain-en-Laye et à Chatou, tout en suivant en parallèle des cours de dessin, d'architecture et d'histoire de l'art aux Beaux-arts. À l'École du Louvre, grâce aux cours d'égyptologie, il se découvre une passion : celle de l'Égypte. Il décide alors de s'y rendre lors d'un voyage d'études en 1910. Mobilisé en 1914, il doit rentrer en France. Pendant la guerre, il est fait prisonnier à plusieurs reprises et s'évade à chaque fois. Héros reconnu – il participe notamment à l'évasion du capitaine de Gaulle – il est décoré, entre autres, de l'Ordre de la Légion d'Honneur et de la Croix de Guerre. Après la guerre, il retourne en Égypte en tant que pensionnaire de l'I.F.A.O (Institut Français d'Archéologie Orientale) et, en 1921, il est envoyé sur le chantier de fouilles de Deir-El-Medineh.

Il a consacré une grande partie de sa carrière aux fouilles archéologiques et à la publication scientifique du site de Deir el-Medineh, le village des artisans appelés à travailler au creusement et au décor des tombeaux de la vallée des rois.

Il fouille le village et ses environs de 1922 à 1940 puis de 1945 à 1951 où il entreprend une exploration systématique et rationnelle de la zone archéologique.

Ce site d'une importance capitale a été minutieusement fouillé et étudié par Bernard Bruyère, qui publia chaque année le résultat de ses travaux.

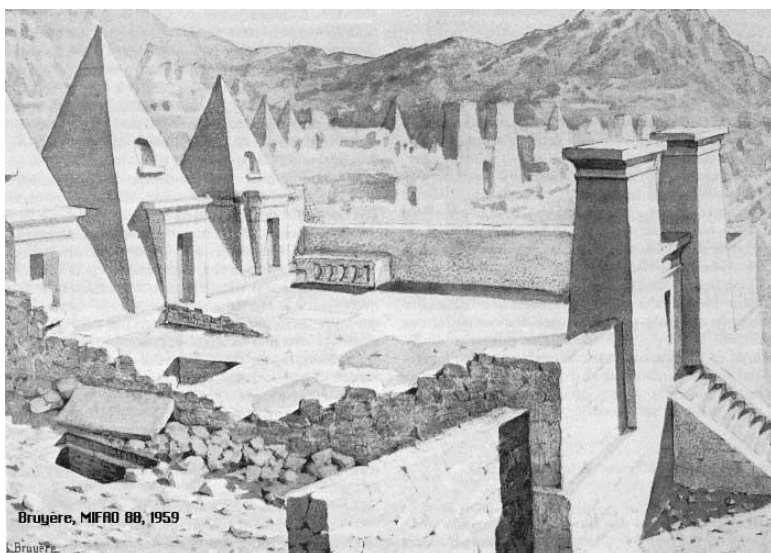
En 1922, Bernard Bruyère découvre la tombe TT290 dans la nécropole de Deir el-Medineh. Cette tombe avait été dépouillée de presque tout dans l'Antiquité. Les seuls équipements funéraires restant, découvert dans la tombe, ont été quelques fragments de stèles et des fragments d'un cercueil en bois appartenant à Irynéfer, de la **Confrérie de « Ceux qui entendent l'appel au Siège de la Maât »**.



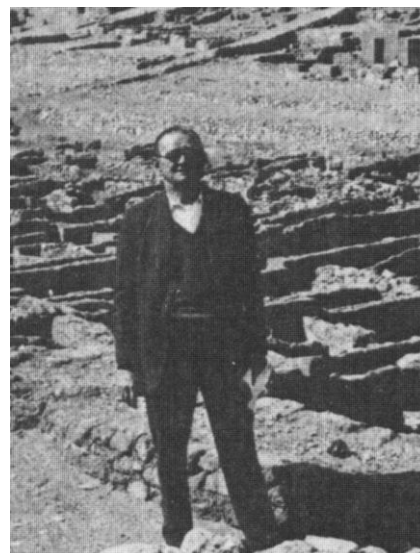
Un matin du mois d'octobre 1922, il reçoit la visite d'Howard Carter qui vient faire part de son désespoir à son collègue : Lord Carnarvon, son mécène, met fin à leur collaboration, n'accordant plus à Carter que cette dernière campagne de fouilles qui vient de commencer. Bruyère, qui suit avec intérêt les fouilles de l'Anglais, lui rappelle qu'il reste un seul et unique endroit qu'il n'a pas prospecté : le pied de l'entrée de la tombe de Ramsès VI. Ce sera la découverte du tombeau de Toutânkhamon. Bernard Bruyère devient un témoin privilégié de l'Histoire lorsqu'en février 1924, il assiste à l'ouverture du sarcophage de Toutankhamon.

Quatre ans plus tard, il est nommé Directeur des fouilles de Deir-El-Medineh. C'est d'ailleurs sur ce site qu'il rencontre sa future épouse, Françoise Demartres, en 1930. Ils se marieront la même année.

Durant cette période, Bernard Bruyère, grand pédagogue, va inculquer son savoir en archéologie à de nombreux jeunes pensionnaires de l'I.F.A.O. tandis que son épouse s'intéresse à la vie des ouvriers des fouilles et de leur famille, apprenant leurs langues et coutumes et leur prodiguant des soins.



Site de DEIR EL-MEDINEH - dessin de Bernard Bruyère



Jaroslav ČERNÝ en 1970



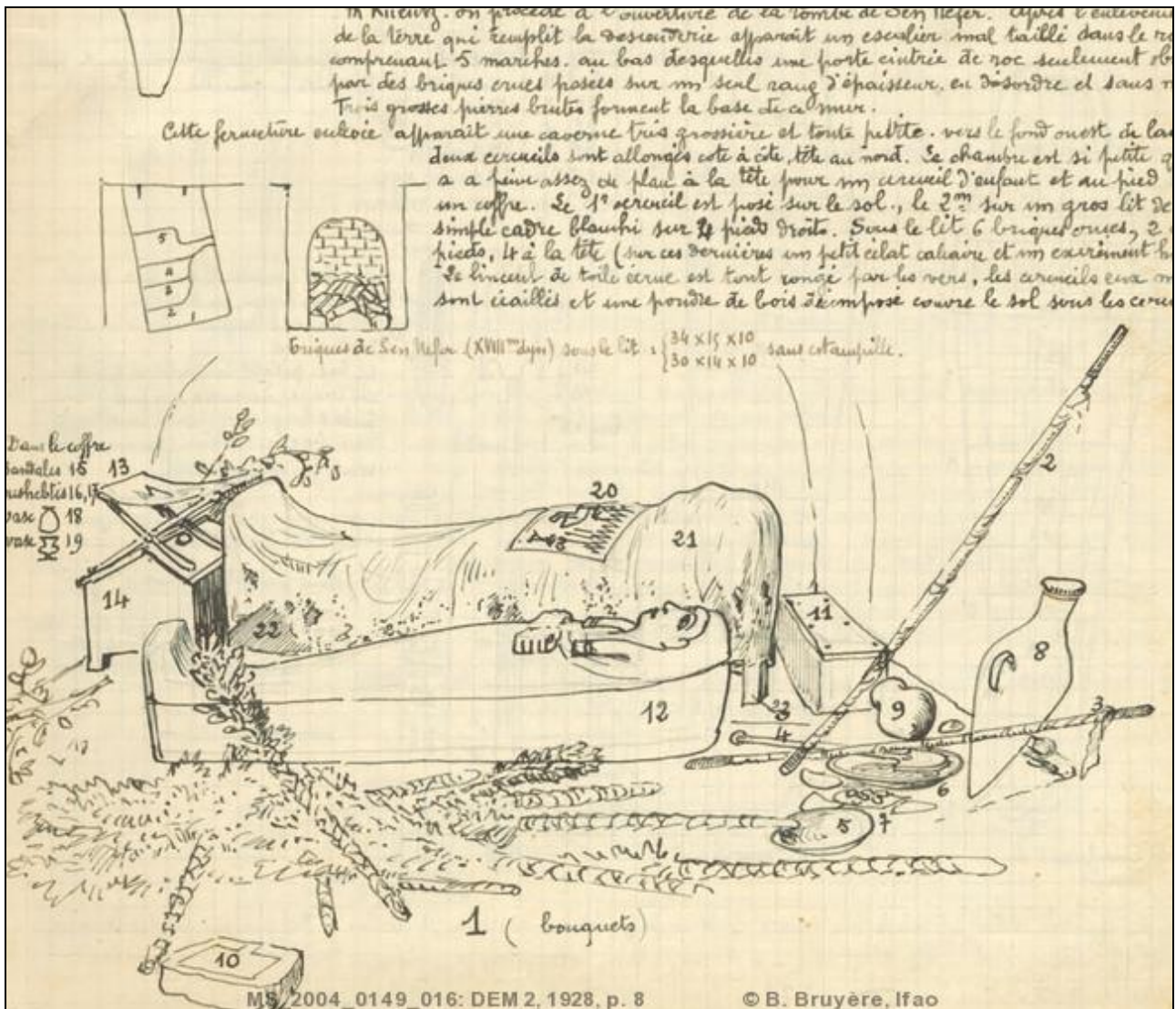
Le chantier des fouilles



Bernard Bruyère et son épouse Françoise Demartres

Lors de la campagne de fouilles de 1927, Bernard Bruyère désensable la tombe TT299, la seconde tombe d'Inerkhaou, qu'il avait déjà retrouvée en 1922-23 d'après les rapports de Karl Richard Lepsius. Il est alors confronté à de gros problèmes techniques, notamment un rocher d'une vingtaine de tonnes qui menaçait de détruire ce qui restait des structures sous-jacentes.

Le 7 février 1928 il découvre la tombe inviolée de Sennefer qui a été reconstituée au milieu de l'exposition « Les artistes de Pharaon » au Louvre en 2002 ; puis la tombe de la dame Madja dont le beau cercueil retrouvé dans sa tombe est exposé au musée du Louvre.



En juin 1940, le couple revient s'installer quelque temps à Chatou. La Seconde Guerre mondiale et l'occupation allemande les contraignent à prolonger leur séjour. Ils ne pourront repartir vers l'Égypte qu'en 1946. De 1949 à 1951, il termine par la fouille du grand puits où il a trouvé plus de 5 000 ostraca.

Mais cinq ans plus tard, la situation politique égyptienne incite le couple Bruyère à rentrer définitivement en France. L'égyptologue profite de sa retraite dans sa maison familiale de Chatou, jusqu'à son décès le 4 décembre 1971. Il avait alors 92 ans. Le 11 février 1981, son épouse décède à son tour.

Tous les deux sont inhumés au cimetière de Chatou où une stèle funéraire – copie d'une stèle de Deir-El-Medineh conservée au musée de Turin – fut apposée sur la tombe en 1981 et se veut un témoignage de leur vie dans la contrée des pharaons, comme la plaque commémorative installée sur le mur de leur maison.

Outre ces différents symboles, la mémoire de Bernard Bruyère est entretenue aujourd'hui par le Centre d'Étude d'Histoire de l'Art Bernard Bruyère qui porte son nom. Fondé à Chatou en 1984, le centre continue d'entretenir la curiosité de Bernard Bruyère à travers, entre autres, une école d'épigraphie égyptienne.

Les Cahiers de Bernard Bruyère

L'IFAO a décidé de mettre en ligne progressivement l'ensemble des cahiers de Bernard Bruyère, source fondamentale de renseignements sur Deir El-Medineh. Il s'agit des pages manuscrites originales qui ont été scannées : www.ifao.egnet.net/bases/archives/bruyere/about



Chambre Nord
le 5 janvier 1928 dit

3 loges
29a
29b
29c

chemin Kem
chemin Kem
chemin Kem

7 janvier - l'achèvement au N. du Ego. et la chapelle voûtée à 3 loges. Pour l'instant ils'ont mis à même niveau. Ensuite on creusera aux endroits marqués X où on a prévu une voie des trous de puits. Le Decauville atteint le 218.

9 janvier - continuation du dégagement N.E. du Ego. On aperçoit sur orifice de puits (P). Le Decauville atteint le N°1.

10 janvier - j'arrête les travaux au N. du Ego. par ce que la voie est tellement déviée qu'il risque d'obstruer les N°1 et 218. et d'encombrer pour les années postérieures tout le bas de la nécropole. D'une quantité de débris qu'il vaux mieux expulser de suite dans l'ouadi. J'ai prévu le problème à rebours et je fais partir la voie de son terminus; l'ouadi. afin que tout le parcours soit à ce niveau. Cela me permet de mettre quelques ouvriers pour commencer le dégagement de la cour des 3 chapelles (Ankh Khaoui?). Je déblaye la cour du N°2 des pierres qui l'encombre et enlève un petit tombeau de débris du N°2.

Jusqu'ici aucun objet intéressant à signaler. des fragments d'inscriptions, des restes très mutilés de statues à genoux, anépigraphe.

11 janvier - fin du déblaiement de la cour N°2. la voie, partant de l'ouadi, dépasse ce soir le 218 et va vers le nord. Elle est surbaissée de 1^m. ce qui permettra de descendre la fouille du nord à un niveau plus intéressant.

Travaux le 5 janvier 1928 dans l'arrière cour du 219

Coupe du fragment
autre fragment longueur CD = 12.

Fragment d'une vasque calcaire longueur AB. entre 30^m et 13,5

J'avais essayé au cours de la fouille de trouver des objets intéressants. J'ai trouvé un fragment de vase en calcaire et un fragment de vase en calcaire.

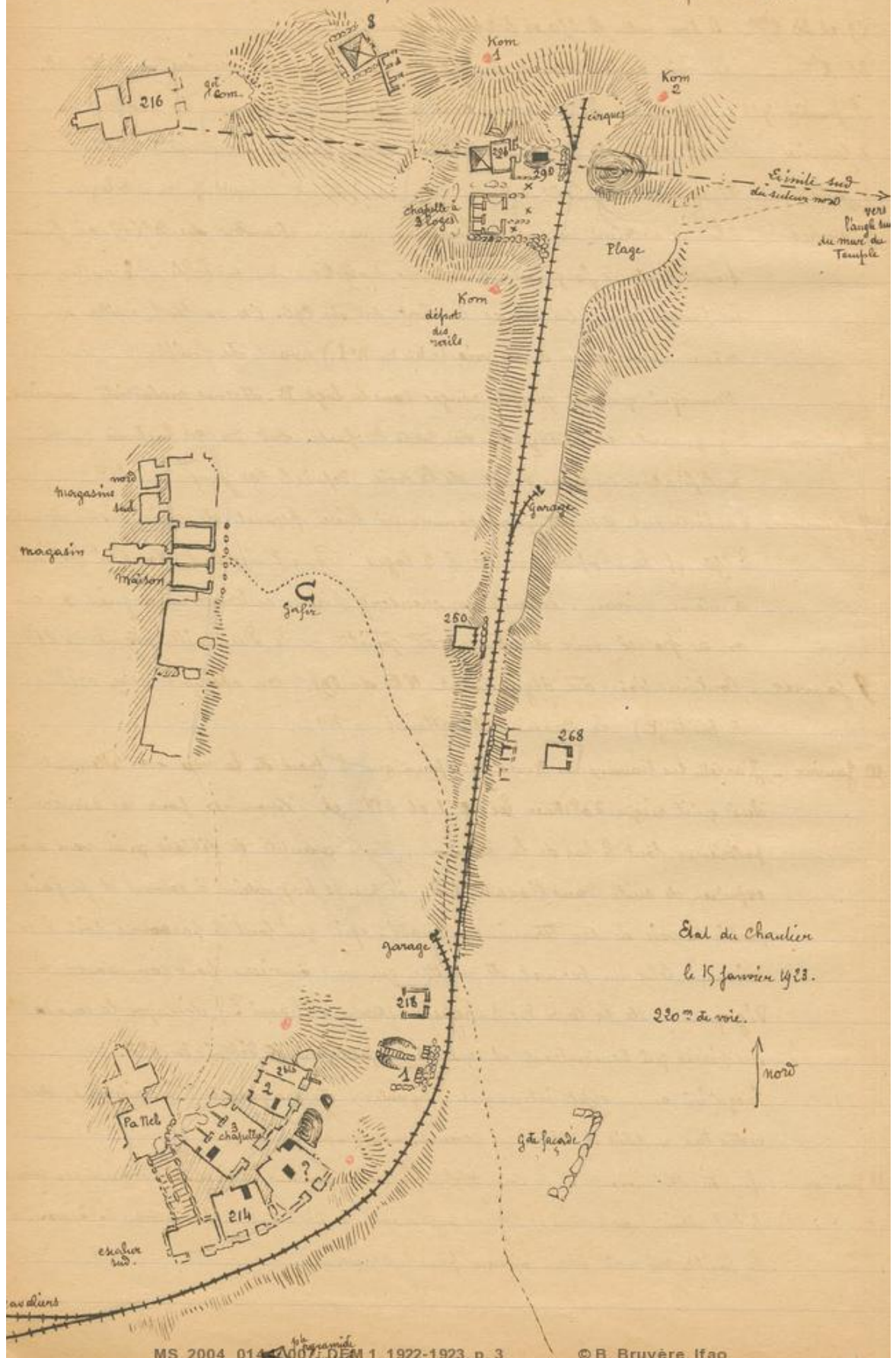
11 janvier
10 janvier
9 janvier
8 janvier

nombre de forêts
angle

MS 2004 0144_004 DEM 1, 1922-1923, p. 2 © B. Bruyère, Ifao

3

Trouvé un bout de lincaut. (debris du N°2) formant un bandeau avec ce nom ΠΑΜΩΝΘΗC.



Etat du chantier
le 15 janvier 1923.
230 m de vie.

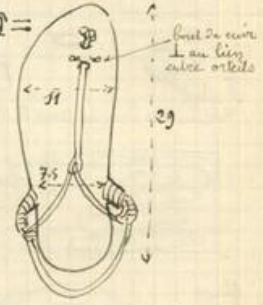




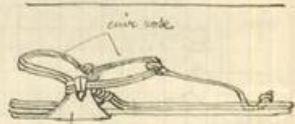
Caractères d'époque : Tête élevée fin XVIII^e.
 perouque au ras de l'épaule fin XVIII^e
 visage. fin XVIII^e
 collier comme au Eg. fin XVIII^e
 silhouette coiffée, ventre flasque, rides fin XVIII^e
 jupe étroite fin XVIII^e.
 transparent fin XVIII^e.
 collier ouesth. 1 zone rouge entre 2 vertes, rayons blancs.

Dans la tombe de Sen Nefer. il est possible de constater qu'il y eut vol commis par les fossoyeurs. - Sen Nefer mourut le premier dans la tombe et son mobilier remplit dit le caveau. Quand sa femme fut enterrée, on peut sans doute quelques objets dans le coffre car la ficelle de fermeture était coupée et il y avait des perles éparpillées sur les charres d'os, celles qui avaient été dérobées, les autres étaient brisées, l'amphore débouchée.

Voir rapport 1927. p. 3. rose marqué $\frac{1}{2}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$
 1928 p. 5 pied or statue. $\frac{1}{2}$ $\frac{1}{2}$
 1929. Tombe 3140. en Sen Nefer fils d'Amennakhat.



Sauveteles de cuir de Sen Nefer.



pièce étroite cuir jaune pâle formant tabouret et support d'attache. Saucelle inférieure cuir jaune pâle. 2 autres saucelles cuir gris-brun.

contenance par bract de cuir d'un pectoral représentant un scarabée entre 2 faucons sur un collier à 3 rangs de perles comme celui de Sen Nefer. - Le pectoral de Sen Nefer et le cercueil de Senhorit III représentent l'un et l'autre un scarabée.

ACADÉMIES, UNIVERSITÉS, ÉCOLES

Académie des inscriptions et belles-lettres

Prix. - Le prix du baron de Courcel (2,400 fr.), est décerné à Mlle Vieillard pour son ouvrage : le Latin des diplômes royaux et des chartes privées de l'époque mérovingienne.

Fouilles françaises en Egypte. - M. Moret a formé l'Académie que M. Jouquet, directeur de l'Institut français d'archéologie orientale au Caire, a présidé le 7 février courant à l'ouverture d'une tombe inviolée datant du Nouvel Empire dans la nécropole thébaine. La découverte a été réalisée sur le chantier des fouilles de Deir-el-Medineh, que dirige M. Bruyère, pensionnaire de l'Institut archéologique, assisté de MM. Nagel et Cerny. La tombe est celle d'un fonctionnaire de la nécropole. Le caveau que défendait un mur intact n'est pas décoré, mais il contient du mobilier funéraire et trois cercueils : ceux du père, de la mère, d'un enfant. Le cercueil de l'homme - seul examiné - repose sur un lit, recouvert d'un linceul. A la hauteur de la poitrine un mouchoir peint représente le mort assis devant une table d'offrandes. Sur la momie, un très beau masque, un joli pectoral recouvert de feuilles d'or, un collier de perles émaillées, un scarabée inscrit, des colliers de fleurs. Dans le cercueil un chevet, une coude graduée inscrite, des vases de bronze, des cannes à section triangulaire. Cette très intéressante trouvaille récompense les efforts méthodiques de M. Bruyère qui déjà avait ouvert deux tombes inviolées à Deir-el-Medineh.

Les découvertes archéologiques

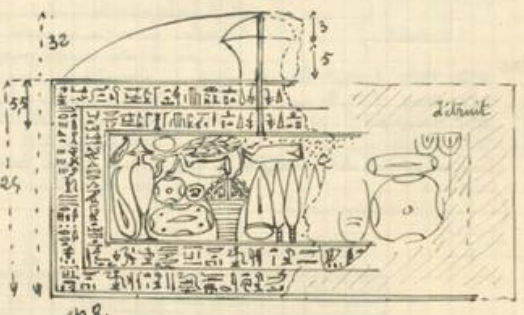
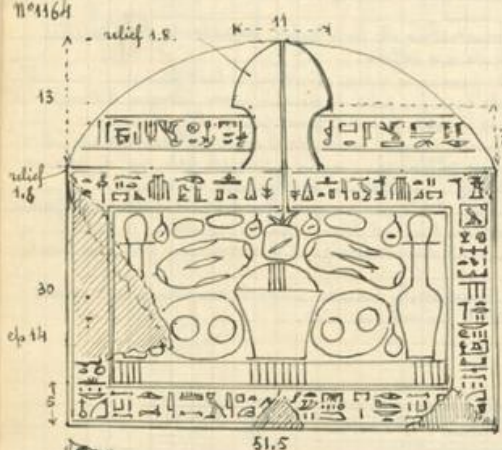
Le ministère des travaux publics communique :

L'Institut Français d'Archéologie Orientale, autorisé à entreprendre des fouilles à Deir-el-Medina, village El-Korna, district de Louqsor, a découvert une petite tombe intacte à Deir-el-Medina, dans les limites de la nécropole de Thèbes. Cette sépulture était destinée à une personne de condition modeste et les objets découverts sont assez ordinaires.

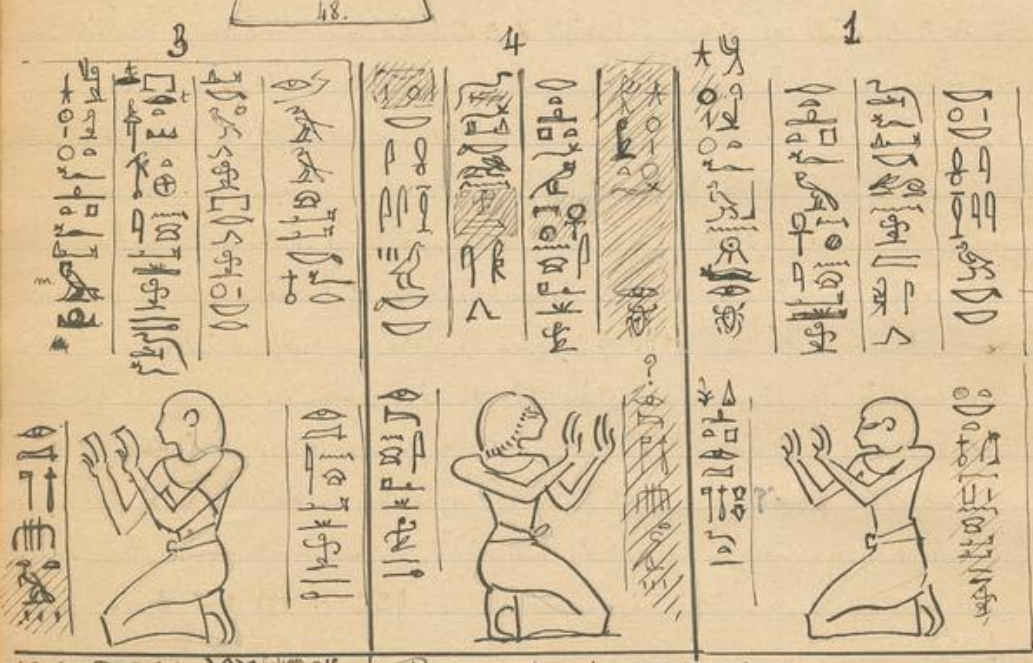
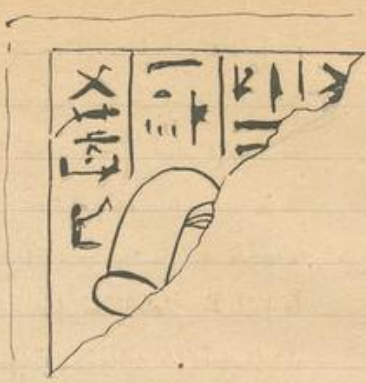
Il est important de cette découverte est que les objets ont été trouvés dans leur position originale.

Extrait du Journal de Caire Jours 8 mars.

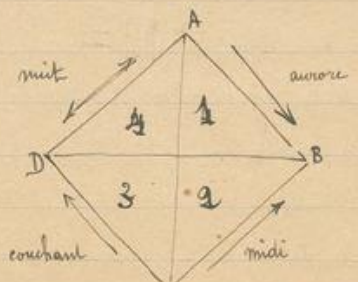
Extrait du Journal Le Temps. du 19 février 1928.



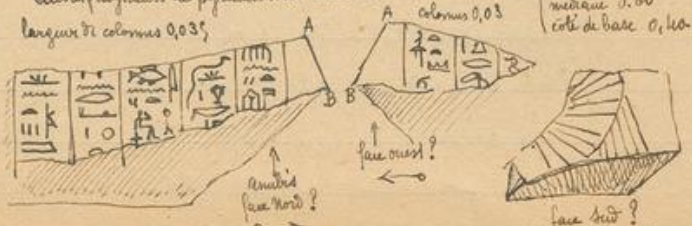
à Thémis Table d'offr. de Fai fils d'apou et Ouastjet Reufit et 31-32-33-34-35-36 (fils d'Amennakhat)



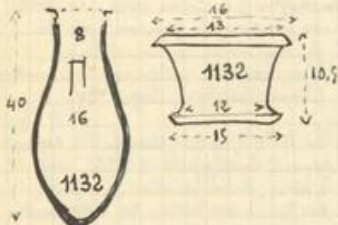
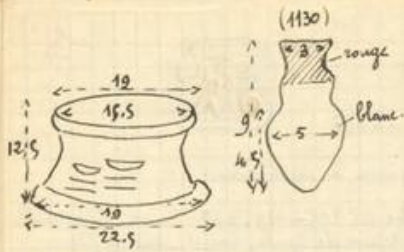
Pyramide trouée. au N.O. du 291.



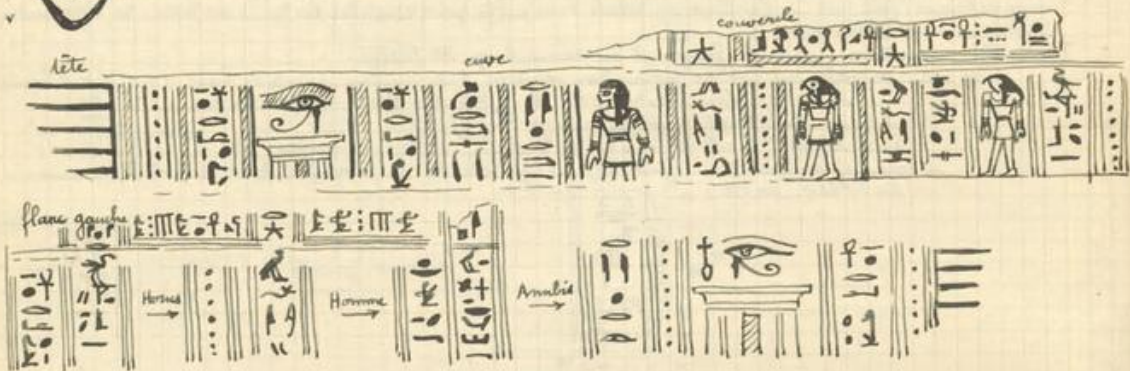
autres fragments de pyramide trouée en T. (Pashé)
 longueur de colonnes 0,035



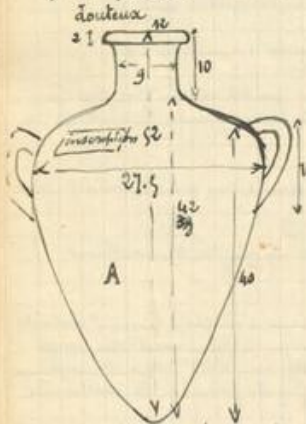
angle à la base 72°30'
 angle au sommet 35°
 arête 0,64
 hauteur 0,50
 côté de base 0,40



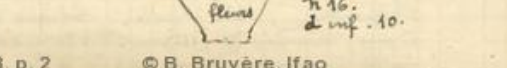
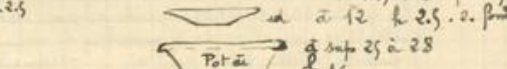
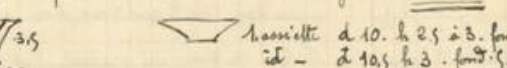
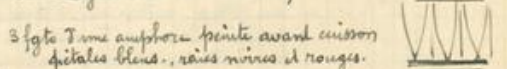
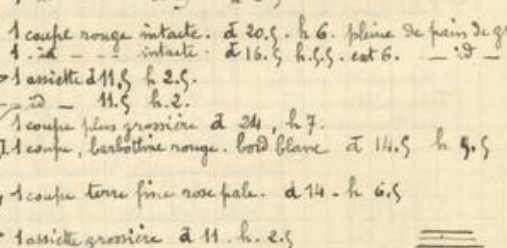
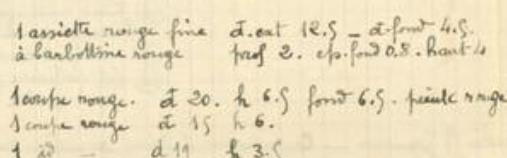
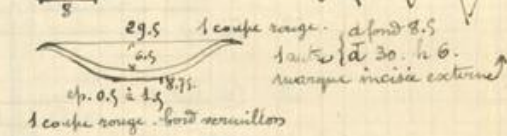
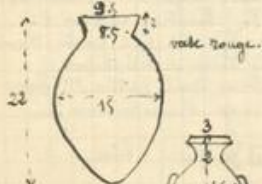
Mobilier au n° 1137.

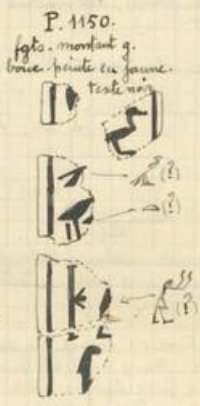
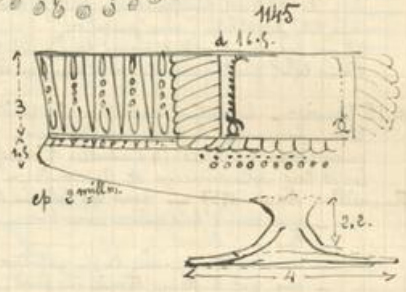
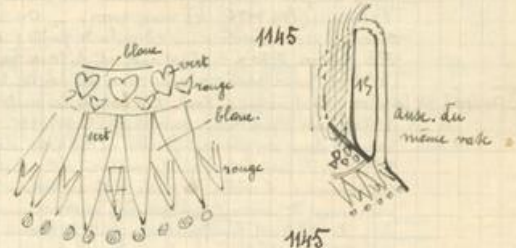


Teafe hieroglyphes en lignes
écriture XVIII^e dyn.
entre les ruses.



Terre cuite à couverte fauve pale.
bature terre-brun cuite entre rouge entre
deux fois gris.





Stèle de luanne Je Khaoui. h 51. l 34,5 ep. 7,5
 la partie rose est celle qui a été rattachée à Sousoz.

BIBLIOGRAPHIE « BIFAO-FIFAO-IFAO »



- *Un jeune prince ramesside trouvé à Deir el Médineh*, pp. 147-165, BIFAO 25, Le Caire, 1925.
- *Deir el-Médineh, La nécropole de l'ouest*, FIFAO 14, IFAO, Le Caire, 1937.
- *Deir el-Médineh, La nécropole de l'est*, FIFAO 15, IFAO, Le Caire, 1937.
- *Rapport sur les fouilles de Deir el Médineh de 1923/24 à 1946-1947*, FIFAO 2 à 21, IFAO Le Caire, 1925 à 1952.
- *Un fragment de fresque de Deir el Médineh*, pp. 121-133, BIFAO 22, Le Caire, 1923.
- Avec É. Drioton, F. Bisson de la Roque, Jean-Jacques Clère et Henri Henne, Bernard Bruyère, *Rapport sur les fouilles de Deir el Médineh (1922/23)*, FIFAO 1, IFAO, Le Caire, 1924
- *Un jeune prince ramesside trouvé à Deir el Médineh*, pp. 147-165, BIFAO 25, Le Caire, 1925.
- *Rapport sur les fouilles de Deir el Médineh (1923/24)*, FIFAO 2, IFAO, Le Caire, 1925.
- *Rapport sur les fouilles de Deir el Médineh (1924/25)*, FIFAO 3, IFAO, Le Caire, 1926
- Avec Charles Kuentz, *Tombes thébaines*, MIFAO 54, IFAO, Le Caire, 1926.
- *La tombe de Nakht-Min et la tombe d'Ari-Nefer*, MIFAO 54, IFAO, Le Caire, 1926.
- *Rapport sur les fouilles de Deir el Médineh (1926)*, FIFAO 4, IFAO, Le Caire, 1927.
- *Rapport sur les fouilles de Deir el Médineh (1927)*, FIFAO 5, IFAO, Le Caire, 1928.
- *Rapport sur les fouilles de Deir el Médineh (1928)*, FIFAO 6, IFAO, Le Caire, 1929.
- *L'enseigne de Khabekhnet*, pp. 41-48, BIFAO 28, Le Caire, 1929.
- *Mert Seger à Deir el Médineh*, MIFAO 58, IFAO, Le Caire, 1929 et 1930.
- *Rapport sur les fouilles de Deir el Médineh (1929)*, FIFAO 7, IFAO, Le Caire, 1930.
- *Rapport sur les fouilles de Deir el Médineh (1930)*, FIFAO 8, IFAO, Le Caire, 1933.
- *Rapport sur les fouilles de Deir el Médineh (1931/32)*, FIFAO 10, IFAO, Le Caire, 1934.
- *Une tombe gréco-romaine de Deir el Médineh [1]*, pp. 145-174, BIFAO 36, Le Caire, 1936/37.
- Avec Jean Sainte Fare Garnot, Kazimierz Józef Marian Michalowski et Jerzy Manteuffel, *Tell-Edfou 1937 : Rapport des fouilles franco-polonaises, I*, FIFAO, IFAO, Le Caire, Janvier 1937 et 1950.
- *La toilette*, IFAO, Le Caire, 1937.
- *Deir el-Médineh, La nécropole de l'ouest*, FIFAO 14, IFAO, Le Caire, 1937.
- *Deir el-Médineh, La nécropole de l'est*, FIFAO 15, IFAO, Le Caire, 1937.
- *Rapport sur les fouilles de Deir el Médineh (1933/34)*, FIFAO 14, IFAO, Le Caire, 1937.
- *Rapport sur les fouilles de Deir el Médineh (1934/35)*, FIFAO 15, IFAO, Le Caire, 1937 et 1939.
- *Tell Edfou, 1937-1939, Fouilles franco-polonaises 1-3*, IFAO, Le Caire, 1937 et 1950.
- *Une tombe gréco-romaine de Deir el Médineh [2]*, pp. 73-107, BIFAO 38, Le Caire, 1939.
- *Rapport sur les fouilles de Deir el Médineh (1934/35)*, FIFAO 16, IFAO, Le Caire, 1939.
- *Le village, les décharges publiques, la station de repos du col de la vallée des Rois*, IFAO, Le Caire, 1939.
- *Rapport sur les fouilles de Deir el Médineh (1935/40)*, FIFAO 20, IFAO, Le Caire, 1948 et 1952.
- Avec J. Cerny, Jaroslav Černý et J.J. Clère, *Répertoire onomastique de Deir el Médineh*, IFAO, Le Caire, 1948 et 1949.
- *Rapport sur les fouilles de Deir el-Médineh (1948-1951)*, FIFAO 26, IFAO, Le Caire, 1952 et 1953.
- *Rapport sur les fouilles : Constructions et trouvailles : (1945-1946 et 1946-1947)*, FIFAO 21, IFAO, Le Caire, 1952.
- *Deir el-Medineh année 1926, sondage du temple funéraire de Thoutmès II, Hat ânkh shesep*, IFAO, Le Caire, 1955.
- *La tombe No. 1 de Sen-nedjem à Deir el Médineh*, MIFAO 88, IFAO, Le Caire, 1959.
- *Hommage à Georges Nagel [1899-1956]*, pp. 149-158, BIFAO 58, Le Caire, 1959.
- *Suez Fouilles de Clysmat-Qolzoum (1930-1932)*, FIFAO 27, IFAO, Le Caire, 1966.

Publications

- *Rapport préliminaire sur les fouilles de Deir el-Medineh (Fouilles de l'IFAO)*, Le Caire, 1927.
- *Deir el-Medineh - Fouilles de 1950*, dans *Chronique d'Égypte* n° 51, Vingt-sixième année, Musées Royaux d'Art et d'Histoire, Parc du Cinquantenaire, Bruxelles, janvier 1951.

Sur les cimaises du Libraire

Pour poursuivre la recherche :

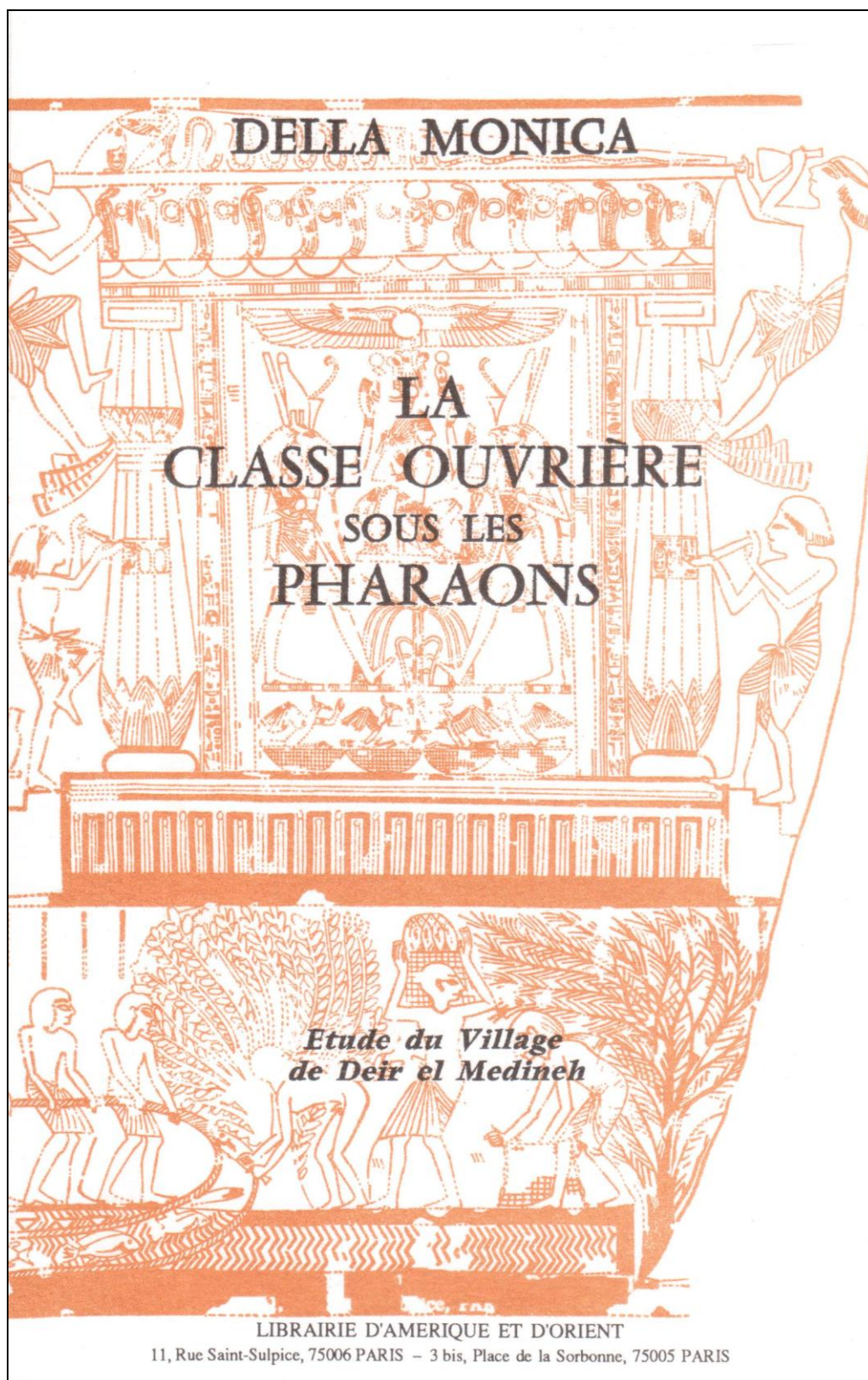
LA CONFRERIE DES BÂTISSEURS DE PHARAON

Morris Bierbrier



CHAMPOLLION
EDITIONS DU ROCHER

EDITIONS DU ROCHER - MONACO 1993



EDITIONS LIBRAIRIE D'AMERIQUE ET D'ORIENT - PARIS 1998

AMDOUAT
CARRIER
CHEF D'ÉQUIPE
HOREMHEB
HORIMIN
INHERKHAOU
NAKHTAMON
NOUVEL EMPIRE
OSTRACA
SENNEDJEM
SET MAÂT
SCRIBE
SCULPTEUR
VALLÉE DES ROIS

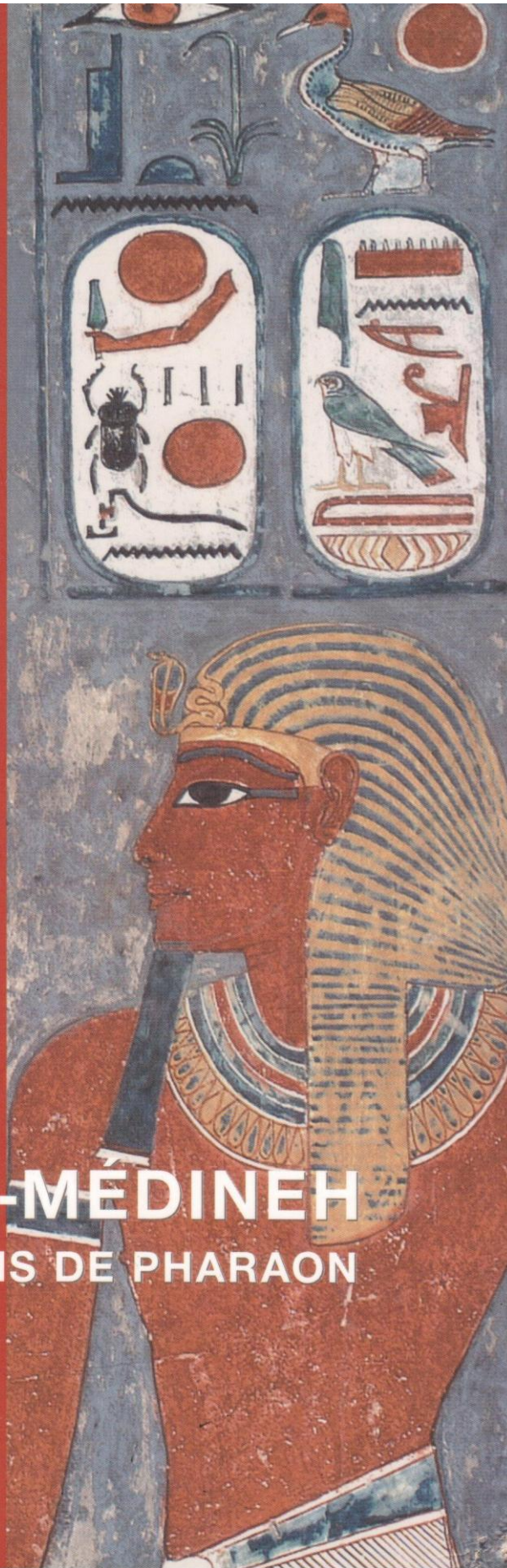
L'ATELIER

DEIR EL-MÉDINEH

LES ARTISANS DE PHARAON

 Réunion
des Musées
Nationaux

HAZAN

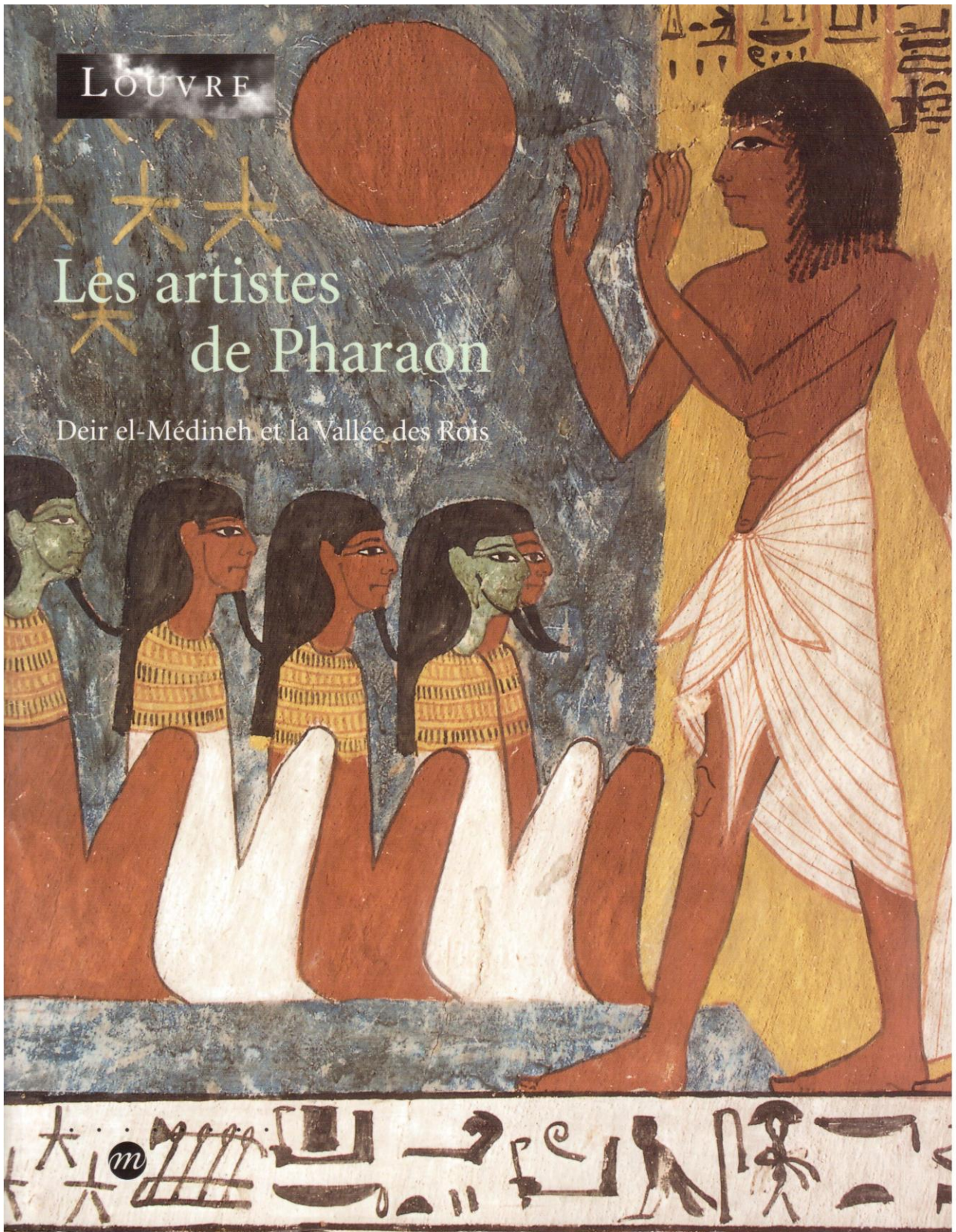


EDITIONS HAZAN - PARIS 2002

LOUVRE

Les artistes de Pharaon

Deir el-Médineh et la Vallée des Rois



EXPOSITIONS : PARIS 2002 – BRUXELLES 2003 – TURIN 2003

Catalogue établi sous la direction de Guillemette ANDREU

EDITIONS RMN PARIS & BREPOLS 2002

LOUVRE

conférences et
colloques

Deir el-Médineh et la Vallée des Rois

sous la direction de Guillemette Andreu



Éditions
Khéops

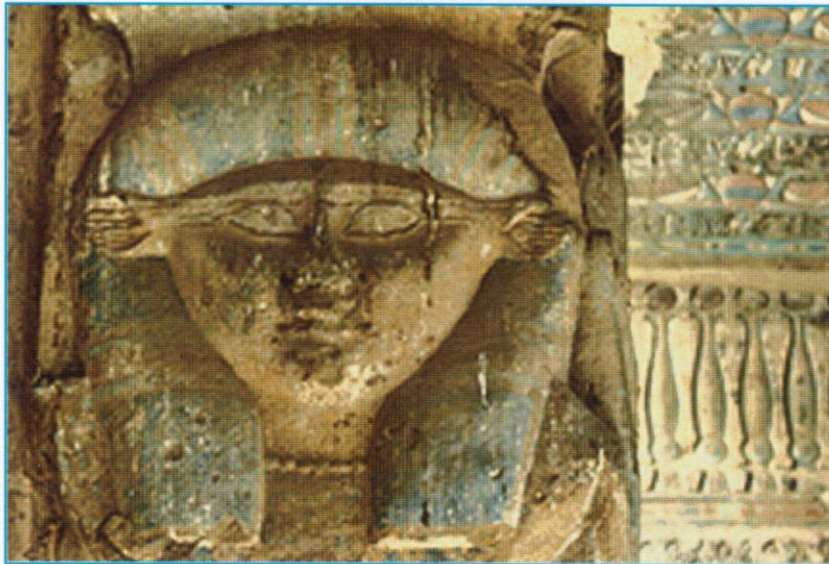
Conférences et Colloques sous la direction de Guillemette ANDREU

EDITIONS KHEOPS - PARIS 2003

Collection  Égypte ancienne

André Fermat

DEIR EL-MEDINEH
**Le temple des bâtisseurs
de la vallée des rois**



**LA 1^{ÈRE} TRADUCTION INTÉGRALE DES TEXTES
DU TEMPLE ÉGYPTIEN DE DEIR EL-MEDINEH**

MAISON DE VIE ÉDITEUR

EDITIONS MAISON DE VIE - PARIS 2010